
СИНГАПУР — Церемония открытия и вступительное слово президента

Понедельник, 24 марта 2014 г., 8:30 – 10:00

ICANN — Сингапур, Сингапур

>>

Доброе утро, дамы и господа. Если вы любезно займете свои места, мы начнем нашу церемонию открытия.

Я еще раз прошу вас сесть на свои места, чтобы мы смогли начать нашу программу. Спасибо.

Дамы и господа, пожалуйста, займите свои места. Мы хотели бы начать нашу церемонию открытия.

В очередной раз обращаюсь к вам, дамы и господа. У нас очень и очень плотный график работы на сегодняшний замечательный день. Если вы займете свои места, то мы начнем нашу программу.

Доброе утро, дамы и господа. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы представить председателя правления ICANN доктора Стивена Крокера.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Класс! Очень приятно находиться здесь!

Сингапур — особое место. Вы многое услышите, мы многое расскажем о нем.

Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.

Я хочу поприветствовать вас на 49-й открытой конференции ICANN в этом замечательном городе. Я хочу начать со слов признательности в адрес двух весьма уважаемых людей, которые сегодня с нами: Доктор Якуб Ибрахим, министр связи и информации Сингапура...

[аплодисменты]

... и господин Леонг Кенг Тай, заместитель президента и генерального директора Управления информационно-коммуникационных технологий Сингапура (IDA) и председатель SGNIC.

[аплодисменты]

Вы услышите больше от этих джентльменов через несколько минут. Прежде всего, я должен вам сказать, что присутствие в этом зале создает у меня ощущение дежавю.

[смех]

[начало видеофильма]

ПИТЕР ДЕНГЕЙТ ТРАШ:

Я, как президент и генеральный директор, намерен реализовать программу ввода новых рДВУ.

Все, кто за то, чтобы уполномочить генерального директора реализовать программу ввода новых рДВУ, пожалуйста, поднимите руки.

[аплодисменты]

Кто-нибудь против?

Есть воздержавшиеся?

[аплодисменты]

Принято!

[оживление в зале и аплодисменты]

[конец видеофильма]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Это было состоявшееся здесь официальное утверждение правлением ICANN чуть менее трех лет тому назад, в июне 2011 года, программы ввода новых доменов верхнего уровня — родовых доменов верхнего уровня.

Позвольте мне спросить — я не уверен, что увижу через огни этих прожекторов, но кто из вас тогда присутствовал здесь?

Много рук. И вы все-таки вернулись. Это очень хорошие новости.

[смех]

Это был знаменательный день для нас. Это было кульминацией огромного количества работы. Решение правления, на самом деле, стало незначительной — бесконечно малой частью всего процесса.

К нему привела чрезвычайно огромная работа. Позвольте мне попросить показать здесь еще одну видеозапись, которая расскажет вам немного больше, потому что у нас был ряд трудных задач.

[начало видеофильма]

БРЭД УАЙТ:

Принимая во внимание назначение вас новым вице-председателем и принятие исторического решения по новым рДВУ, с какими новыми трудностями вам придется столкнуться?

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Это очень серьезное действие, и поэтому сейчас я нахожусь в неудобном положении, отчаянно пытаюсь удержаться верхом, на самом деле.

Трудностью, реальной трудностью для организации в целом является продвижение вперед этой программы внедрения рДВУ в дополнение к обычной повседневной деловой деятельности, которую уже необходимо осуществлять, и Подтверждению обязательств. То есть у нас в некотором роде тройная задача.

Будут трудности как в плане ресурсов, так и в плане выполнения четко определенных компонентов программы, и будут возникать непредвиденные проблемы или нетипичные ситуации, или недоработки, которые придется устранять, и таким образом у нас появится определенное количество работы по усовершенствованию в процессе выполнения основной работы.

БРЭД УАЙТ: Вы говорите, что работа правления над новыми рДВУ еще не завершена.

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: Я не хочу делать из этого слишком большой проблемы, но всегда что-то возникает. Видите ли, мы не собираемся уйти спать, сказав, знаете ли: «Мы все сделали. Все завершено». Я предполагаю, что мы будем достаточно плотно этим заниматься на постоянной основе.

[конец видеофильма]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР: Да, недоработки, действительно.

Оказывается, я был чрезмерно осторожным. Развертывание проходило абсолютно гладко. Ни одной проблемы.

[смех]

Нам пришлось немного расширить свой словарный запас, и в одном случае нам действительно удалось найти слово, которое не было аббревиатурой. Это «глюк».

[смех]

Для развлечения мы создали новый вид спорта под названием «цифровая стрельба из лука»...

[смех]

... от которого мы отказались, когда узнали, что все стрелы попадают прямо в правление и персонал.

[смех]

В конце концов, программа была развернута. Теперь у нас есть почти 200 имен в... уже делегированных в корневую зону, и весьма регулярно поступают новые, и все мы знаем, что это стало историческим изменением, которое однако не стало заслугой одного лишь правления, как я предполагал ранее. В действительности, это стало работой очень широкого сообщества.

И поэтому позвольте мне попросить вас наградить самих себя аплодисментами за колоссальную работу и энергию, и успех этой программы.

[аплодисменты]

Хотя мы делаем великие вещи, у нас также есть неизбежное и постоянное обязательство работать на самом высоком уровне. Мы относимся к подотчетности и прозрачности чрезвычайно серьезно.

И в этой связи я хочу одобрить работу второй группы проверки подотчетности и прозрачности под руководством Брайана Кьюта. Его отчет, отчет его группы, поступил в прошлом декабре, и в соответствии с принципами, которые установлены нами для этих проверок, теперь мы, после очень внимательного изучения рекомендаций в течение шестимесячного срока, стараемся понять, какими должны быть последствия, чтобы тогда, когда мы скажем «да», что по моим ожиданиям должно произойти для всех или

основной части рекомендаций, мы точно знали, на что согласились, и как следует их выполнять.

То есть мы находимся в процессе формулирования ответа на отчет группы, и мы расскажем об этом подробнее на заседании в среду утром, на которое я всех вас приглашаю прийти, но при этом возникнет определенный конфликт интересов, потому что в то же самое время будет проходить заседание по вопросу, которым я в течение многих лет интересуюсь и поддерживаю, — безопасность DNS.

Я предлагаю вам разделить себя пополам, одна половина пойдет на первое заседание, а другая — на второе.

Немного позже сегодня днем состоится заседание, посвященное несколько более широкому вопросу Подтверждения обязательств в целом, важность которого возрастает в контексте прозвучавшего неделю тому назад исторического объявления заместителя министра Стриклинга о передаче ответственного руководства техническими функциями, входящими в круг обязанностей IANA.

Это является долгосрочной целью правительства США, а также остального сообщества, которая теперь стала реальностью благодаря успешной глобализации ICANN и нашему сотрудничеству с партнерами по экосистеме Интернета, что необходимо подчеркивать при каждой возможности.

ICANN, ставшая весьма заметной организацией, — и я узнал на горьком опыте, что нет никакой возможности снизить эту заметность, — остается одним из игроков сложной и устойчивой

экосистемы, поэтому я хочу выразить признательность лидерам и другим участникам этой экосистемы.

У нас есть руководители региональных интернет-реестров: Адиль Акплоган, генеральный директор AfriNIC; Джон Каррен, президент и генеральный директор ARIN; Рауль Эчеберрия, генеральный директор LACNIC; Аксель Паулик, исполнительный директор RIPE NCC; и Пол Уилсон, генеральный директор APNIC. Они представляют региональные интернет-реестры.

[аплодисменты]

Спасибо, но это не все.

Подождите с аплодисментами.

Что касается высокоспециализированного создания технологии, которая формирует здесь фундамент всего, присутствуют Расс Хаусли, председатель Совета по архитектуре Интернета; Яри Аркко, председатель Инженерной проектной группы Интернета.

[аплодисменты]

И наши крайне важные друзья, партнеры и единомышленники в Обществе Интернета — Кэтрин Браун, президент и генеральный директор...

[аплодисменты]

... Боб Хинден, мой коллега, занимающий аналогичную должность, председатель попечительского совета Общества Интернета.

[аплодисменты]

Куда он ушел? Ладно.

И хотя я его здесь не вижу, на самом деле, мы в хороших отношениях. Он...

[смех]

Я не думаю, что он не пришел. Мы знаем, как связаться друг с другом.

Теперь, снова возвращаясь к историческому объявлению NTIA, позвольте мне выразить признательность присутствующему здесь Ларри Стриклингу, заместителю министра по вопросам связи и информации в Министерстве торговли США.

Ларри, большое вам спасибо.

[аплодисменты]

ICANN определяется моделью многостороннего сотрудничества, и возможно вы помните, что в Буэнос-Айресе мы объявили о создании награды за приверженность идеалам многостороннего сотрудничества для добровольцев из числа участников сообщества. Это было встречено с одобрением нашими организациями поддержки и консультативными комитетами, и мы рассчитываем объявить имя победителя на своей следующей конференции в Лондоне.

Награда за приверженность идеалам многостороннего сотрудничества не единственный способ официального признания заслуг, который мы планируем использовать, и через пару минут вы услышите еще об одной престижной награде, охватывающей

регион Азии. Но сначала я хотел бы выразить нашу признательность доктору Якубу Ибрахиму, министру связи и информации Сингапура, за гостеприимство и теплый прием, который мы встречаем в Сингапуре.

Доктор Якуб.

[аплодисменты]

Поднимайтесь на сцену.

Д-Р ЯКУБ ИБРАХИМ:

Большое спасибо.

Доктор Стивен Крокер, председатель правления ICANN, Фади Шехаде, президент и генеральный директор ICANN, дамы и господа, желаю вам всем самого доброго утра и добро пожаловать в солнечный Сингапур.

Я с искренним удовольствием вместе с вами сегодня участвую в 49-й открытой конференции ICANN. Сингапuru действительно выпала великая честь вновь принимать у себя участников этого мероприятия, и позвольте мне еще раз тепло поприветствовать всех вас здесь, в Сингапуре.

Мировая отрасль ИТ развивается, и в январе этого года Gartner, исследовательская и консалтинговая компания, специализирующаяся на рынках информационных технологий, опубликовала прогноз, согласно которому мировые затраты на ИТ и телекоммуникации составят 3,8 триллионов долларов США.

Это является ростом на 3,1% по сравнению с затратами 2013 года, а в Сингапуре прогнозируемые затраты на ИТ в 2014 году должны превысить 20 миллиардов долларов США, что представляет собой увеличение почти на 4,4% по сравнению с 2013 годом.

Кроме того, мы ожидаем экспоненциального роста на рынке данных. По прогнозам исследовательской компании IDC, объем мирового рынка данных достигнет в 2016 году 23,8 миллиардов долларов США.

Частные лица также потребляют данные во все больших масштабах.

Исследование Калифорнийского университета в Сан-Диего выявило, что к 2015 году — к следующему году — количество мультимедийных данных, потребляемых ежедневно рядовым гражданином США, за исключением времени, проведенного на работе, в среднем немного превысит 15 часов в день, что соответствует 6,9 миллионов гигабайтов информации на одного человека в день.

Я уверен, что эта оценка применима также и в Сингапуре.

Около 84% домохозяйств Сингапура имеет широкополосный доступ к сети. Наш уровень проникновения мобильной связи составляет 156%. И большинство этих мобильных абонентов имеет по крайней мере 3G-подключение, а 24% уже подключено к сетям 4G.

Что касается использования Интернета в бизнесе, 80% предприятий Сингапура использует широкополосное подключение, при этом 46% присутствует в Интернете.

Поэтому Сингапур закономерно заинтересован в безопасности, пригодности к использованию и стабильности Интернета. ICANN играет важную роль в решении этих трудных задач.

И в сегодняшнем взаимосвязанном мире Интернет стал основополагающим средством как для юридических, так и для физических лиц. Необходимо сделать кибербезопасность важным приоритетом, чтобы гарантировать сохранение Интернета как защищенного и безопасного для пользователей места.

Некоторым из вас, возможно, известно, что в прошлом году Сингапур столкнулся с беспрецедентной киберугрозой, когда и государственные органы, и коммерческие предприятия стали целями DDOS-атак, попыток искажения внешнего вида веб-сайтов и нарушения целостности данных. Мы отреагировали жестко и быстро, и осуществляем поэтапную активизацию наших мер информационно-коммуникационной безопасности.

Эти меры являются многоуровневыми и постоянно обновляются в соответствии с изменениями технологических рисков, но несмотря на усовершенствование наших систем и возможностей, компании и физические лица также должны выполнять свою часть работы, принимая необходимые меры предосторожности в целях самозащиты.

Жизненно важно, чтобы государственные органы, коммерческие компании и физические лица проявляли большую бдительность и продолжали укреплять безопасность нашей информационно-коммуникационной инфраструктуры и систем.

Мы признаем необходимость формирования собственного коллектива профессионалов в сфере информационно-коммуникационной безопасности и повышения их компетенции. Только в этом случае нам удастся снизить уровень киберугроз и создать заслуживающую доверия и безопасную онлайн-среду для компаний и физических лиц, в которой наши персональные данные надежно защищены от несанкционированного доступа и разглашения.

За период, прошедший после проведения здесь в 2011 году в последний раз конференции ICANN, Сингапур принял Закон о защите персональных данных (PDPA).

Закон PDPA, вступивший в силу 2 января этого года, предназначен для защиты персональных данных физических лиц от неправомерного использования, способствуя при этом правильному управлению персональными данными в организациях.

Он требует, чтобы организации, осуществляющие сбор, использование и разглашение персональных данных, уведомляли своих клиентов о целях таких действий с данными и стремились заручиться согласием этих физических лиц.

Это дает физическим лицам возможность лучше контролировать разглашение своих персональных данных и, в то же время, позволяет компаниям завоевать доверие клиентов.

Являясь основополагающим законом, PDPA создает единый стандарт, обеспечивающий защиту персональных данных физических лиц, и будет действовать в Сингапуре параллельно с другими отраслевыми, правовыми и нормативными структурами.

Это важно для нас, так как Сингапур стремится сохранить конкурентное превосходство и укрепить свою репутацию надежного делового центра.

Принимая во внимание полезность Интернета, мы также приняли меры, нацеленные на повышение доступности и снижение стоимости важных телекоммуникационных услуг, таких как широкополосный доступ к Интернету, для различных слоев нашего населения.

Так, к примеру, через программу NEU PC Plus — «NEU» произносится как N-E-U — мы помогаем студентам из малообеспеченных семей стать владельцами абсолютно новых компьютеров по дотационной цене с бесплатным широкополосным подключением.

Был создан Центр обеспечения доступности информационно-коммуникационных услуг, помогающий лицам с ограниченными возможностями овладеть навыками ИКТ. В рамках инициативы Silver Infocomm мы по доступным ценам обучаем информационно-коммуникационным технологиям и проводим индивидуальные курсы для пожилых людей, к которым отношусь в том числе и я.

[смех]

Посмотрите на мои волосы?

[смех]

Как я понимаю, наши усилия по повышению доступности цифровых технологий представляют интерес для участников конференции ICANN, и мы будем очень рады рассказать вам о них больше.

Во многих областях наша работа основана на сотрудничестве и обмене передовым опытом. Мы будем по-прежнему взаимодействовать с различными заинтересованными сторонами в интересах обеспечения стабильности, безопасности и непрерывной работоспособности Интернета.

И в этой связи я хочу поздравить ICANN с успешным созданием в прошлом году двух региональных центров, одного в Стамбуле, Турция, а другого здесь — в Сингапуре. Это подчеркивает стремление ICANN служить мировому сообществу.

Я убежден, что Азиатско-тихоокеанский центр в Сингапуре станет для ICANN замечательным средством налаживания контактов в этом регионе, и хотел бы одобрить проделанную к настоящему времени работу по распространению информации, а также предложить помощь ICANN в реализации ее инициатив и услуг для соседних с нами стран.

Я считаю важным сохранение практики организации этих конференций и собраний ICANN, поскольку они дают участникам возможность обменяться мнениями и позволяют нам сформировать лучшее понимание как трудностей, так и возможностей.

В частности, насколько я понимаю, на этой неделе состоится первый диалог в масштабе всего сообщества для разработки

процедуры передачи функции ответственного руководства и изменения схемы управления системой доменных имен и реестрами уникальных идентификаторов мировому сообществу.

Сингапур является приверженцем такого многостороннего подхода. Этот мировой орган должен сохранить быстроту процессов принятия решений, влияние и чуткость к нуждам отрасли и потребителей, а также дальновидность. Кроме того, он должен сохранить всеобъемлющий характер Интернета для мирового сообщества. И на этой ноте позвольте мне пожелать всем присутствующим плодотворного диалога, полезных будущих дискуссий. И наслаждайтесь достопримечательностями и заливами Сингапура. Большое спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Спасибо, доктор Якуб. Вы упомянули о почтенной седине. Хотелось бы мне иметь возможность сказать такие слова.

[смех]

Откровенно говоря, я считаю приятным тот факт, что следующее... будущее в таких хороших руках следующего поколения. И я рад видеть, что молодежь делает хорошие успехи.

Сейчас я хотел бы представить Куека, вице-президента ICANN и исполнительного директора по вопросам азиатско-тихоокеанского региона, который находится здесь. За восемь месяцев своей работы в ICANN Куек существенно расширил присутствие ICANN и контакты

в этом жизненно-важном регионе, и сегодня управляет узловым офисом ICANN в Сингапуре.

Кук?

[аплодисменты]

Ю-ЧУАН КУЕК:

Спасибо, Стив. И желаю всем присутствующим самого доброго утра. Как упомянул Стив, меня зовут Кук и я горжусь тем, что являюсь сотрудником ICANN, работающим как раз здесь, в этом регионе. И поскольку я сингапурец, позвольте мне присоединиться к министру Якубу и горячо поприветствовать всех. Снова повторю, что мы горячо приветствуем вас в Сингапуре.

[аплодисменты]

Сегодня в этом зале почти 2000 людей. И я думаю, что при просмотре ретроспективных видеозаписей, мы поняли, что многие являются рецидивистами и приезжают снова и снова.

Зачем мы проводим так много времени в полутемных залах, как этот, так интенсивно обсуждая политики Интернета? Когда я стал членом коллектива ICANN, то пришел к личному мнению, что двигателем этого является фундаментальная вера в то, что Интернет... единый функционально совместимый Интернет расширяет возможности людей и делает жизнь богаче.

В силу этого, по-моему, сейчас настал момент, когда следует отступить на шаг назад, прежде чем мы начнем еще одно интенсивное многодневное обсуждение, чтобы представить

выдающихся людей, благодаря которым интернет-технологии улучшили жизнь в этом регионе.

И в духе этого я представлю тех, кому присуждена награда ISIF. ISIF — Инновационный фонд информационного общества, и, фактически, это проект, который процветает под руководством и с использованием услуг секретариата APNIC. То есть мы копируем здесь работу своих друзей.

У нас есть видеозапись, которая расскажет вам больше о фонде ISIF.

[начало видеофильма]

>> Награда ISIF обеспечивает признание важного вклада в инновационное развитие ИКТ в четырех категориях.

Программный код для общего блага.

>> Echo, по существу, является платформой для интеграции Интернета и мобильных решений. И это инструмент взаимодействия, позволяющий одному человеку всего одним-двумя щелчками мыши координировать конкретные действия неограниченного количества людей, находящихся в разных местах. Автоматическая подготовка отчетов позволяет получить сводные данные о количестве положительных и отрицательных ответов, что можно использовать для проведения опросов. Эта платформа пригодна для координации мероприятий, обучения, сбора пожертвований, переналадки производства и во многих других инновационных

областях применения, в зависимости от социальной миссии некоммерческой организации.

Около шести лет тому назад мы предложили этот проект для обучения женщин изготовлению корзин из газет, журналов и рекламных буклетов для экономии денег и времени, а также для повышения эффективности, чтобы мы не теряли клиентов, несмотря на то, что наши женщины работают на дому.

Тогда мы попросили ИТ-компании: Не могли бы вы создать систему, позволяющую нам отправлять электронную почту, а женщинам получать ее самым дешевым доступным способом без необходимости абонентского подключения к Интернету?

Мы попросили компанию, выпускающую программное обеспечение, разработать что-то, объединяющее Интернет, SMS и MMS, но никто не смог этого сделать. Фактически, люди даже смеялись над нашей идеей. Поэтому мы решили, что, может быть, сможем самостоятельно создать подобную систему. Это был долгий путь, но результат окупил потраченные усилия.

[аплодисменты]

>> По выбору сообщества награда была присуждена проекту, получившему наибольшее число голосов во время проводимой в социальных сетях кампании в рамках присуждения азиатской награды ISIF.

>> HajjLocator — система мониторинга с широким спектром активности для совершающих хадж паломников. Мы действительно должны служить людям, делающим добрые дела. Есть две цели. Первая из

них — онлайн (неразборчиво), потому что люди беспокоятся о здоровье членов своей семьи (неразборчиво) с самого первого дня и до их возвращения в страну.

В то же время, совершающий поездку член семьи, как правило, (невнятно) и они хотят быть (неразборчиво). Когда они уезжают, то попадают в широкий мир и хотят... им нужно понять, где находится их член семьи.

Вторая цель — сохранение жизни. (Неразборчиво) ежедневно умирает около 38 человек, особенно (неразборчиво). Мы настраиваем механизм мобильного устройства. И затем, если они нажмут кнопку, то через десять минут кто-то придет и поможет им.

>>

Инновации в сфере обучения и локализации.

[музыка]

>>

(Неразборчиво) в Южной Азии имеют ограниченные знания английского языка. У них нет доступа к качественному образованию. Каким образом мы можем дать миллионам студентов в сельскохозяйственных районах Бангладеша, Индии образование высшего качества при очень низких затратах. В современном мире образование становится товаром. Но мы часто забываем о том, что получение образования является одним из прав человека.

Принимая участие в этой борьбе, Shikkhok.com предоставляет дешевые учебные материалы на местном бенгальском языке студентам из сельскохозяйственных районов.

В Shikkhok.com есть отличные преподаватели, в том числе научные работники, методисты, профессионалы и эксперты в различных областях, которые (неразборчиво).

К настоящему времени, за 14 месяцев работы, мы прочитали 2 миллиона лекций студентам из сельских районов Бангладеша и Индии.

Shikkhok.com — платформа для распространения преподавателями учебных материалов среди сельских жителей, не имеющих доступа к учебным материалам хорошего качества на местном языке.

Кроме того, используя для связи YouTube и Facebook, Shikkhok.com обеспечивает социальное взаимодействие между преподавателями и студентами.

>>

Мы поздравляем этих победителей и верим в то, что полученная поддержка позволит им продолжать движение по пути инноваций и удовлетворения потребностей азиатско-тихоокеанского региона путем внедрения творческих решений в сфере ИКТ.

Гордясь своим званием членов Seed Alliance, мы серьезно относимся к возвращению идей и поэтому постоянно ищем новых партнеров, спонсоров и сторонников, которые помогут нам обеспечить непрерывное функционирование и развитие азиатского фонда ISIF. Если вы готовы поддержать азиатский фонд ISIF, пожалуйста, обращайтесь в секретариат ISIF по адресу info@isif.asia.

[аплодисменты]

[конец видеофильма]

Ю-ЧУАН КУЕК:

Сегодня я очень рад тому, что лауреаты премии ISIF вместе с нами. Я не уверен, что сразу смогу их найти. Здесь находится господин Чонг. Пожалуйста встаньте, чтобы мы могли посмотреть на вас. Тедди и Машиур? Мы можем их увидеть?

[аплодисменты]

Может быть они немного... о, прямо здесь. Тедди здесь.

[аплодисменты]

Кажется, слишком далеко.

[аплодисменты]

Завтра в 10:00 в зале заседаний Bras Basah все три лауреата будут делиться своим опытом. Поэтому, если вас интересуют их проекты и если вы хотите обменяться идеями, чтобы принести что-то новое своему сообществу, пожалуйста, присоединяйтесь к ним в зале Bras Basah завтра в 10:00.

Что касается молодежной темы, которую мы тоже затрагивали раньше, я также хочу выступить с особым призывом участвовать в новом экспериментальном проекте, который мы начинаем на этой сингапурской конференции. Он называется NextGen@ICANN, и это — экспериментальный проект, в рамках которого мы предлагаем студентам вузов из этого региона присоединиться к нам. Это ясноглазые и подтянутые молодые люди, которые сидят в зеленых футболках в глубине этого зала. Участники NextGen, я прошу вас откликнуться. Встаньте и поприветствуйте нас.

[аплодисменты]

Итак, мы действительно надеемся на то, что используем в своей работе всеобъемлющий подход, позволяющий осуществлять экспериментальные проекты, аналогичные этому, для вовлечения в наш круг людей со свежими взглядами и новыми идеями. И если вы их увидите, проявите любезность, поздоровайтесь.

И на этом я хочу вернуть микрофон Стиву. Большое спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Я собираюсь сказать несколько слов не для протокола.

Наблюдая за этим, Фади и я были крайне восхищены масштабами достижений и важностью влияния Интернета на возможности людей в каждом уголке мира. Это заставило меня мысленно вернуться в прошлое на 45 лет назад, в канун того дня, когда мы создавали первый документ по сети ARPANET, находясь в то время в Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе.

В течение нескольких месяцев мы разрабатывали первый эскиз... слово «архитектура» было бы слишком широким, слишком определенным, в известном смысле... но, своего рода образ того, что мы надеялись создать. И одной из ключевых вещей, которая занимала в наших умах главенствующее положение, было обеспечение реализации всего этого и отсутствие у нас возможности заниматься тщательной проработкой. Поэтому наиболее важной для нас вещью стало создание фундамента открытой системы, которая обеспечивала бы открытость в нескольких измерениях: открытость с технической точки зрения для

создания новых элементов поверх разрабатываемой нами концепции и открытость, позволяющая людям со всего мира присоединяться и принимать участие, чтобы эта система не стала полностью регламентированной и закрытой, передаваемой от одной группы людей к другой.

И несколько инициатив, с которыми вы только что познакомились, являются олицетворением того, на что мы тогда надеялись. Огромное удовлетворение приносит возможность увидеть протянувшуюся через года связь между теми первыми днями, когда мы были горсткой людей, сидящих в одной комнате, и этими инициативами много лет спустя. Так что я повергнут в шок и очень и очень потрясен. И я поздравляю лауреатов.

[аплодисменты]

Благодарю вас, Куек. Это то, что заставляет нас продолжать работу.

Теперь я с удовольствием представляю господина Леонг Кенг Тая, заместителя президента и генерального директора Управления информационно-коммуникационных технологий Сингапура (IDA) и председателя SGNIC.

Господин Леонг, спасибо за поддержку, которую вы оказываете нашей 49-й сингапурской конференции.

[аплодисменты]

Г-Н ЛЕОНГ КЕНГ ТАЙ:

Министр Якуб, доктор Стив Крокер, Фади, дамы и господа, желаю вам самого доброго утра. И, прежде всего, позвольте мне

присоединиться к министру Якубу и снова поприветствовать вас всех в Сингапуре.

В соответствии с докладом Бостонской консалтинговой группы по вопросу смазывания колес интернет-экономики, — подготовленного по заказу ICANN, — существует, по сути, четыре вида сил трения, препятствующих полной реализации государствами потенциальных возможностей Интернета. Это следующие силы: трение, связанное с инфраструктурой, трение, связанное с отраслью, индивидуальное трение и трение, связанное с информацией. Но трение, связанное с инфраструктурой, в докладе было признано наиболее значимым из всех этих видов.

Этому фронту работ Сингапур уделял существенное внимание в последнее десятилетие, чтобы стать еще более современным азиатским узловым центром Интернета. У нас есть обширная сеть подводных кабельных систем, соединяющая нас со всеми ключевыми мировыми рынками.

В самом Сингапуре наша широкополосная национальная сеть следующего поколения, развертывание которой в формате «оптоволокно до дома» завершено в прошлом году, предлагает сверхскоростное широкополосное оптоволоконное подключение на скоростях до одного гигабайта в секунду 95% домохозяйств и компаний в Сингапуре.

Конкуренция среди розничных поставщиков услуг привела к тому, что цена одного гигабайта в секунду стала для потребителя ниже 40 долларов США в месяц. Такая инфраструктура весьма важна, поскольку она поддерживает разработку и внедрение

инновационных цифровых услуг для домохозяйств, учебных учреждений и компаний.

Что касается компаний, высокоскоростная широкополосная оптоволоконная связь снижает затраты на подключение центров обработки данных и повышает производительность. Благодаря нашим возможностям подключения к мировой сети, в Сингапуре находятся офисы приблизительно 7000 международных компаний, использующих Сингапур как узловой центр для поддержки своей деятельности в Азии. И, безусловно, ICANN входит в число этих компаний.

Если заглянуть вперед, то наличие хорошей инфраструктуры ИКТ воспринимается почти как обязательное условие и является фундаментом для любой экономики. По-моему, значимость обрел новый аспект — то, как страны используют данные, осмысляют данные и применяют их в условиях новых возможностей.

Во многих юрисдикциях эта возможность получила название «интеллектуальные города». Что касается Сингапура, являющегося небольшим городом-государством, у нас есть честолюбивый замысел стать интеллектуальной нацией.

Чтобы это произошло, сейчас необходимы наши инвестиции в новых областях, таких как обработка данных и аналитика, а также формулирование политик, позволяющих организовать взаимодействие между компьютерами и создать Интернет вещей.

Для этого также нужны новые навыки и способности, которые несложно привлечь, но обучение требует времени. Мы должны начать.

В июне прошлого года был подписан меморандум о намерении с Palo Alto Networks для создания инновационного центра Palo Alto Network и возвращения коллектива специалистов по информационной безопасности, необходимого для поддержки узла аналитической обработки данных. Кроме того, в прошлом или, вернее, в этом году было создано партнерство IDA с компанией Google в рамках программы Squared Data, которая обеспечивает обучение амбициозных специалистов-аналитиков.

Реализуются также другие инициативы для развития возможностей Сингапура по обработке данных, включая опубликование государственных массивов данных, чтобы стимулировать извлечение обществом и бизнесом выгоды из многочисленных возможностей, которые предлагают эти данные.

В 2012 году был разработан портал data.gov.sg, на котором размещено свыше 8700 общедоступных массивов данных из более чем 60 государственных органов, доступных широкой публике для создания приложений или проведения исследований.

В мире, где Интернет является основой экономической деятельности, досуга, информации и повышения качества жизни, ICANN играет столь важную роль гаранта продолжения функционирования и распространения Интернета.

В этой связи, ICANN обязана продолжать работу над глобальными политиками и механизмами управления Интернетом в рамках своего многостороннего подхода, когда государственные органы, бизнес и гражданское общество совместно занимаются развитием Интернетом.

Комиссии по стратегии ICANN воплощают этот подход и послужат неотъемлемой частью системы организации диалога между сообществами для решения таких глобальных вопросов.

Мы уже были свидетелями успешности такого многостороннего подхода при разработке корпорацией ICANN программы внедрения рДВУ, которая принесла плоды после многолетней упорной работы. И в эту работу было вовлечено несколько групп, которые скрупулезно и неустанно сотрудничали и работали вместе. Кроме того, свой вклад в общее течение этого процесса вносил ПКК.

Я еще помню тот момент, когда правление ICANN давало одобрение на реализацию этой программы именно здесь в Сингапуре, в июне 2011 года, и приятно видеть, что сейчас несколько рДВУ уже введено в эксплуатацию, а еще несколько скоро будет введено.

Аналогичным образом, на предстоящую встречу NETmundial в Сан-Паулу в апреле со всего мира съедется широкий спектр участников из государственных органов, компаний, технического сообщества, гражданского общества и научных кругов, которые будут обсуждать принципы управления Интернетом, а также предлагаемый стратегический план будущего развития экосистемы управления Интернетом.

Правительствам, как одной и ключевых заинтересованных сторон, придется разработать и внедрить политики для сохранения высокой доступности защищенного и безопасного Интернета.

Сингапур верит в многосторонний подход, учитывая широту и размах системы управления Интернетом. Поэтому мы приветствуем недавнее объявление NTIA Министерства торговли Соединенных Штатов о начале процесса перехода и передачи мировому сообществу своих обязанностей по ответственному управлению Интернетом. К этим обязанностям относится управление изменениями файла полномочной корневой зоны системы доменных имен, а также ответственное руководство реестрами доменных имен и IP-адресов. Это ключевой этап в развитии Интернета. И дискуссии на этой конференции в Сингапуре будут крайне важны для дальнейшего пути. Я убежден, что эти дискуссии будут очень интересными и во время обсуждения будут рассмотрены инновационные предложения. Мы с нетерпением ждем начала работы вместе с мировым интернет-сообществом над этими вопросами в течение предстоящей недели. Я желаю всем успешной конференции и желаю вам приятно провести время в Сингапуре. Спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Благодарю вас, господин Леонг. Спасибо за вашу поддержку, за ваше одобрение, и позвольте мне поздравить вас с огромным успехом, которого вы добились в Сингапуре. Будучи американцем, теперь я понимаю, что живу в развивающейся стране.

[смех]

И я думаю, что нам стоит у вас поучиться. Позвольте мне попросить вас начать отправку эмиссаров в США, чтобы мы могли улучшить свою инфраструктуру. 40 долларов в месяц за один гигабит в секунду звучит неплохо для меня.

[аплодисменты]

Я с удовольствием представляю Фади Шехаде. Он... он наш президент и генеральный директор. Он делает мне честь, называя своим боссом. Я скорее чувствую себя студентом, наблюдая за магией, которую он вносит в нашу деятельность, в наше сообщество, однако важнее всего то, что, для босса или студента, он мой друг, и для меня большая честь и радость представить Фади.

[аплодисменты]

Г-Н ФАДИ ШЕХАДЕ:

Хорошо. Министр Якуб, хочу снова поблагодарить вас за то, что вы с нами. Спасибо за ваш теплый прием. Председатель Леонг, большое спасибо за ваши слова, а также за вашу поддержку. Заместитель министра Стриклинг, спасибо. Спасибо за то, что вы здесь вместе с нами сегодня.

Ваши превосходительства, дамы и господа, друзья, сегодня действительно особый день. Но позвольте мне начать с нескольких фактов. Год назад я приехал в Азию и, честно говоря, я не мог найти другого способа объяснить наше присутствие в Азии, кроме как принести Азии свои извинения. И я сделал это. Я сказал... я попросил

прощения. Потому что мы практически не имели здесь представительства. Через год в этом регионе у нас было 14 сотрудников. У нас есть узловой центр. У нас есть местные службы. Мы переводим документы на местные языки. Мы преобразовали свое присутствие в Азии. И впереди новые изменения. Это — обязательство ICANN. Мы идем к миру. Об этом мы сообщили полтора года тому назад, и это уже происходит. И вы увидите, как такие схемы будут создаваться по всему миру. Потому что, если мы находимся, скажем, в Лос-Анджелесе, о чем я говорил с самого первого дня, то мы не являемся всемирной организацией ICANN. Чтобы стать всемирной организацией ICANN, мы должны идти к миру. Сегодня люди в Китае могут позвонить по телефону, и мы ответим им на китайском языке и объясним, как они могут поучаствовать в работе ICANN. То же самое касается многих других азиатских культур и языков. Такой возможности не было год назад. Такая возможность есть сейчас. И я благодарю вас, Кук, лично за выполненную на высочайшем уровне работу. Теперь вы являетесь эталоном того, как нам нужно работать во всем мире. Спасибо.

[аплодисменты]

И сегодня в этом узловом офисе у нас есть люди из международного отдела доменных имен, способные обеспечить поддержку реестров и регистраторов, и кандидатов в этом регионе. У нас есть люди из отдела соблюдения договорных обязательств, так что мы можем понять потребности региона и то, как их удовлетворить. У нас есть люди, обеспечивающие поддержку нашей основной миссии по сохранению безопасности, стабильности и отказоустойчивости, которые размещены здесь, по

всему азиатскому региону. Наконец, и это важнее всего, у нас много людей, которые обозначены на этом слайде светло-голубым цветом и не сидят в узловом офисе, они находятся в регионе, в разных городах и странах на его обширной территории, обеспечивая поддержку наших возможностей в области взаимодействия и наращивания потенциала, и привлекая людей в структуры ICANN для расширения нашей семьи.

Это второй год нашего нового сезона. Когда я начинал работу в ICANN, то сказал, что нам необходимо сначала возделывать землю, все подготовить, а затем уже можно надеяться, что в этом новом сезоне мы доживем до момента, когда увидим плоды своего труда. Однако на данном этапе второго года, который приходится приблизительно на середину моего первого срока работы с вами, трехлетнего срока, в течение которого Правление попросило меня прийти и служить вам, я ненадолго остановился и, по-моему, всем нам нужно ненадолго остановиться и подвести итоги. Сейчас многое происходит. Много у нас в мыслях. Мы смотрим на выполненную работу и говорим, что сделано многое. Однако сейчас настало важное время для того, чтобы здесь, в Сингапуре, отступить на шаг назад и подумать о том, что есть в наличии, что нас ждет впереди, и что нужно сделать, чтобы остаться у дел и быть успешными на предстоящем этапе. Поэтому для подведения итогов я попросил своих сотрудников, обратиться к нашему сообществу и действительно узнать его мнение обо всем, что сейчас происходит в ICANN. Чтобы сделать это, мы решили создать своего рода карту видов деятельности сообщества. Чтобы мы смогли начать осмысление всего, что есть в наличии и требует внимания во всем

сообществе. И мы разделили все эти вещи на три сферы. Основные виды деятельности ICANN, новые виды деятельности, связанные с глобализацией ICANN и глобализацией функций IANA, и наконец, наше взаимодействие на мировом уровне в области управления Интернетом. Позвольте мне разобрать это вместе с вами. Из ваших мнений стало ясно, что в каждой из этих трех областей существует много видов совместной деятельности разных сообществ. Давайте по очереди их рассмотрим.

Позвольте мне начать с нашей основной деятельности. В рамках основной деятельности у нас есть пять, шесть главных направлений работы, которой мы занимаемся все вместе. Опять-таки, я не говорю о многих и многих областях работы и деятельности внутри наших сообществ. Я говорю о работе всего сообщества или совместной работе нескольких сообществ. В международном отделе доменных имен мы выявили пять ключевых областей, одна из которых скоро возникнет, вот почему сохранение конфиденциальности данных пока отмечено белым цветом, но мы собираемся запустить эту деятельность, потому что она становится важной, и мы во всем мире это понимаем. Но позвольте мне привлечь ваше внимание, например, к области ГППП2. Как многие из вас знают, у нас есть механизм проверок, проводимых силами представителей независимых от ICANN сообществ, которые приходят и, по существу, анализируют всю нашу деятельность, чтобы гарантировать работу ICANN с соблюдением подотчетности и прозрачности. ГППП дала нам более 50 рекомендаций, позволяющих вывести ICANN на новый уровень подотчетности и прозрачности. Мы должны сосредоточить внимание на этих вещах,

как сказал мой председатель, и обеспечить их выполнение в интересах мирового сообщества, чтобы ICANN всегда считалась подотчетной и прозрачной организацией.

Еще одной областью деятельности, о которой вам следует знать, являются усилия таких людей, как Кук и его коллеги, под руководством Салли Костертон и Тарек Камеля, связанные с привлечением к сотрудничеству. У нас есть три уровня взаимодействия, которое интенсивно осуществляется прямо сейчас. У нас есть подлежащие реализации стратегии регионального взаимодействия, разработанные по инициативе снизу вместе с сообществами. Мы ведем деятельность по международному сотрудничеству в таких областях, как бизнес. В рамках отдела взаимодействия у нас есть бизнес-направление. Недавно мы были на конференции GMSA, где контактировали с деловым сообществом операторов мобильной связи, вводя их в курс дела и выстраивая с ними очень хорошие взаимоотношения. Это важное направление деятельности. И цифровое взаимодействие. Я обещал вам, что у нас будет новый веб-сайт. В течение нескольких следующих дней вы увидите новый веб-сайт ICANN, и этот веб-сайт, опять-таки, впервые создавался вместе с сообществом по инициативе снизу. Вы принимали в этом участие, вы помогли нам разработать дизайн, и мы строили этот веб-сайт вместе, чтобы он представлял для вас ценность и обеспечивал взаимодействие.

Но мы не можем забывать обо всей своей повседневной деятельности по планированию на год вперед. Поэтому у нас есть циклы оперативного и бюджетного планирования, которые должны соблюдаться. И это важно. Бюджет основных текущих расходов

ICANN сейчас приближается к 100 миллионам долларов. И нам необходимо делать это всем вместе. Мы должны управлять этим все вместе. Мы вместе должны согласовать распределение своих ресурсов, чтобы выполнить коллективные цели и задачи всего сообщества. Мы многое сделали. И многое предстоит сделать.

И я перехожу к следующей области, задачам глобализации ICANN и IANA, которые только что возникли перед всеми нами. Напомню, что Правление ICANN приблизительно месяц назад приняло решение, в котором сообщило о наличии пяти областей глобализации ICANN, на которых нам нужно сосредоточить усилия. Передача ответственного руководства IANA, собственная подотчетность ICANN как организации, анализ наших политических структур и путей их улучшения и глобализации, включая ПКК, анализ нашей правовой структуры и путей ее глобализации, позволяющей приносить пользу миру, и наконец, анализ корневой системы и путей ее модернизации. Я перечислил пять инициатив, на которых в известной степени сосредоточилось Правление, и в стремлении к сотрудничеству с сообществом Правление сообщило о намерении создать консультативные группы, в которых члены сообщества могли бы вместе их обсудить.

Итак, я... я обсудил создание этих консультативных групп с Правлением и, безусловно, после этого обсуждения кое-что произошло. Правительство США объявило о том, что начинает процесс передачи своей руководящей роли сообществу. В результате, прямо сейчас мы обсуждаем с Правлением, и следует надеяться, что на этой неделе удастся это сделать, пока мы все вместе, возможность расформировать все эти консультативные

группы и вместо этого сосредоточить сейчас все свои усилия на областях, требующих нашего внимания, через процессы консультаций с общественностью. Таким образом мы продолжим обсуждение этого с вами в течение всей недели и будем надеяться, что вместе мы сможем принять правильное решение, позволяющее каждому, учитывая огромный объем работы, сосредоточить свои усилия на двух важнейших областях, которые этого требуют.

[аплодисменты]

Теперь позвольте мне рассказать об этих двух областях, потому что сегодня мы собираемся начать эти две консультации с общественностью. Первая из них связана с передачей ответственного руководства IANA. Это произойдет в 10:30, так что сразу после данного заседания мы начнем процесс реагирования в мировом масштабе на предложение правительства США о передаче нам функций ответственного руководства. Для нас и для всех людей, которых нам нужно привлечь, поскольку это касается не только ICANN. ICANN является только координатором, но на самом деле это касается всего множества наших сообществ, и тех, которые представлены здесь, и тех, которые не могут сегодня этого сделать. Мы должны вовлечь их в этот глобальный процесс.

Итак, сейчас я хочу сказать вам, что будут проведены консультации с общественностью по вопросу передачи руководства IANA. Но мы уже обсудили с сообществом, с лидерами, с Правлением, а также с правительством США необходимость также рассмотреть пути развития подотчетности ICANN как организации. И позвольте мне предельно четко разделить эти два вопроса. Функции IANA являются крайне

специфическими функциями, которые хорошо определены, и мы выполняем их вместе с остальными лидерами сообщества и отдельных его групп. Мы должны обсудить конкретные вопросы управления этими функциями. Помимо этого, есть вопрос, который я слышал от многих из вас как раз в последние несколько дней: кто будет проверять деятельность организации ICANN? Что ж, сегодня у нас есть кое-что под названием «Подтверждение обязательств». Однако «Подтверждение обязательств», которое является очень важным документом, центральным в плане определения, кто мы такие и как мы функционируем, это документ, который в силу исторических причин был подписан ICANN и правительством США. Мы, как сообщество, должны проанализировать это, шире взглянуть на подотчетность ICANN и обсудить, как мы будем развивать эти механизмы, чтобы сохранить подотчетность ICANN и обеспечить контроль. И обсуждение этого также состоится сегодня в 17:00. Так что я приглашаю всех вас присоединиться к нам в 17:00 для обсуждения данного вопроса отдельно от функций IANA.

Я хочу кое-что сказать о передаче управления IANA. В первую очередь, в присутствии руководства NTIA, по-моему, мы все непременно должны выразить признательность IANA за выполнение руководящей роли. За выполнение правительство США руководящей роли в течение более чем 15 последних лет, что очень хорошо служило интересам Интернета и мира.

[аплодисменты]

И это признание заслуг является важным. Поскольку это, фактически, начинается с истории, которую рассказал доктор

Крокер о создании им и его друзьями первой маленькой сети и последующей передаче этой сети миру с сохранением открытости. Какой щедрый подарок миру, который в течение всех 15 последних лет сопровождался все менее обременительным управлением и все большей передачей права на руководство сообществу. Нам важно помнить о том, что правительство США каждые несколько лет говорило, что сообщество ICANN все больше готово к этому, и теперь мы собираемся изменить механизмы и инструменты ответственного руководства, вплоть до того момента, когда в прошлую пятницу управление NTIA пришло к выводу о том, что мы готовы. И это свидетельство результативности нашей работы. Это триумф модели многостороннего сотрудничества. И это свидетельство выполнения Соединенными Штатами своего обязательства, данного в первый день рождения ICANN о том, что когда ICANN и мировое сообщество будут готовы, США передадут функцию ответственного управления, и они это сделали. Так что, спасибо.

[аплодисменты]

Теперь, второй вещью, о которой я хочу сказать, является то, что они передают эту руководящую роль не ICANN. Они передают ответственное руководство всем участникам этого сообщества, которые должны работать вместе. Как мы делали это в течение последних 15 лет. В этом нет ничего нового. Мне не нужно учиться работе с IETF, с RIR, и с другими организациями. Мы проработали вместе 15 лет. Мы работаем и сейчас, за что вам большое спасибо. У нас есть Интернет, создающий для планеты триллионы долларов. Все это является заслугой людей, которые скромно трудились над тем,

чтобы обеспечить создание и работоспособность технической инфраструктуры Интернета. И именно им правительство США поручает задачу определения того, каким образом мировое сообщество сменит его на посту ответственного руководителя. И снова повторю, что нам следует отнестись к этой обязанности со всей серьезностью. С огромной серьезностью. Весь мир смотрит на нас. Сможет ли модель многостороннего сотрудничества продолжить подъем, который мы наблюдаем в течение последних 15 лет, и справиться с этой задачей? И сегодня мой ответ миру — да, справится. Вы начнете уже сегодня убеждаться в том, насколько серьезно мы относимся к этой обязанности.

И на этом позвольте мне снова вернуться к нашей деятельности, к ICANN. Последним элементом нашей деятельности является круг работ, связанных с управлением Интернетом. Как вам известно, многие из нас продолжают спрашивать: зачем ICANN тратит так много времени на глобальное управление Интернетом. У нас много дел, а теперь, после этого решения США, их стало еще больше. Нам нужно осуществить глобализацию IANA, нам нужно осуществить глобализацию ICANN. Поэтому я снова хочу показать связь между вещами, как мы делали это в Буэнос-Айресе. Мы входим в состав экосистемы управления Интернетом. У нас есть обязанности. Частью этих обязанностей является защита ICANN для продолжения выполнения нами своей миссии, сохранения безопасности и стабильности Интернета, а также выполнения своей работы. И для того, чтобы у нас не было необходимости постоянно ограждать себя от каких-то угроз. Такова первая причина, по которой мы этим занимаемся. Однако второй причиной, по которой мы этим

занимаемся является то, что основополагающей характеристикой ICANN, в конечном счете, является ее ответственность перед общественностью.

Это то, что определяет нашу работу, и поэтому у нас есть ответственность также и в плане глобального управления Интернетом. Однако, как вы, я надеюсь, хорошо видите, круг этой работы намного меньше остальных. Приоритеты должны быть именно такими. Это должно считаться важным, мы будем уделять этому внимание, однако приоритет этого не... никогда не должен быть выше приоритета основной работы, которую вы доверили нам выполнять в ICANN.

Итак, в области глобального управления Интернетом у нас есть три направления работы.

У нас есть мировые форумы управления Интернетом, у нас есть форум 1net в режиме диалога и у нас есть комиссия, созданная в партнерстве с ВЭФ, Всемирным экономическим форумом, а также с Университетом Южной Калифорнии, комиссия под председательством президента Эстонии Ильвеса.

Эта комиссия в мае месяце опубликует итоговый отчет с изложением своих мнений относительно будущего управления Интернетом, и несколько членов этой комиссии присутствует сегодня здесь, я узнаю Кэти Браун, генерального директора ISOC, и, по-моему, здесь также может присутствовать Олаф Колкман, который вместе с нами входит в состав этой комиссии.

Теперь я хочу потратить...

Кстати, опять-таки, аналогично тому, как мы поступили с другими консультативными комитетами, правление прямо сейчас рассматривает возможность роспуска этой консультативной группы, чтобы мы смогли сосредоточить свои усилия на деятельности совместной рабочей группы, созданной сообществом, и обеспечить обсуждение управления Интернетом вашими силами, нашими силами, силами сообщества, в первую очередь.

Я хочу потратить минутку на то, что нас очень волнует, на NETmundial.

NETmundial — один из главных форумов, где рассматривается управление Интернетом, который состоится в этом году. Он пройдет в Сан-Паулу 23 и 24 апреля.

К нам поступили, наверное, тысячи заявок от заинтересованных участников, и бразильское правительство вместе с CGI, которым была доверена организация этой конференции, рассматривают их в настоящее время, а также важен тот факт, что они получили 189 предложений по улучшению системы управления Интернетом.

Очевидно, что мир хочет сосредоточить внимание на данном вопросе.

Этот вопрос важен. Почему? И почему NETmundial является центральным событием?

NETmundial это то место, где мы начнем выстраивать модель управления Интернетом на основе многостороннего сотрудничества. Это надлежащее место для такой работы.

Это не то место, где мы хотим потратить много времени на ICANN и IANA. По-моему, решение правительства США, вкуче с процессами, которые будут запущены сегодня, являются надлежащими местами и каналами для обсуждения ICANN и IANA. Конечно, люди могут обсуждать что угодно на открытой многосторонней конференции, и обсуждение любого вопроса приветствуется, но мы не можем упустить возможности в действительности приступить на NETmundial к рассмотрению более широких вопросов управления Интернетом.

ICANN и ее работа, IANA и его работа, это всего лишь небольшие кусочки обширной мозаики вопросов, как технических, так и нет, национальных, мировых и региональных, которые мы обязаны рассмотреть на NETmundial.

Поэтому я настоятельно рекомендую всем нам принять участие, дистанционно или лично, в этом важном диалоге и не допустить того, чтобы мы упустили возможность начать построение будущей системы, посредством которой весь мир будет управлять Интернетом.

Такова имеющаяся у нас схема. Итак, чем мы занимаемся?

Я настоятельно прошу всех вас вернуться в свои сообщества заинтересованных сторон и провести инвентаризацию, проанализировать все эти направления, рассмотреть все эти виды деятельности и сосредоточить свою энергию на том, где мы можем сделать что-то полезное.

Это важно. Эта работа сообщества важна: расставить приоритеты и принять решение о том, каким образом все мы можем добиться успеха. Потому что, откровенно говоря, многие из этих видов деятельности сейчас представляют взаимную и огромную важность для нашего успеха. Очень трудно выбрать, какие из них можно приостановить.

Там, где это нам удалось, мы прекратили деятельность консультативных групп. Там, где это нам удалось, мы не стали рассматривать все аспекты глобализации, потому что мы не в состоянии все делать одновременно.

Так что целеустремленность важна, и в течение следующих пяти дней я буду приветствовать диалог и буду слушать... мы все забираемся проявить заинтересованность... чтобы мы все вместе убедились в том, что можем сконцентрировать усилия и выполнить эту работу.

И наконец, я хочу вернуться к некоторым историческим фактам.

Это Джон Постел. Покойный Джон Постел.

Джон, Винт Серф, Боб Кан, Стив Крокер — это имена людей, которым много лет назад удавалось управлять всей DNS при помощи небольшой карточки указателей.

У Джона Постела была небольшая карточка указателей. Вот так мы управляли всей DNS.

Сегодня у нас есть ICANN, где работают сотни людей, есть многотысячное сообщество, используются миллионы долларов для

выполнения той работы, которую делал этот великий человек с огромной приверженностью к Интернету.

Но это то, где все началось, и это началось с нашей первой конференции.

Кстати, самая первая конференция ICANN была проведена в Сингапуре.

[аплодисменты]

ICANN 1 состоялась в Сингапуре.

[аплодисменты]

ICANN 1 состоялась в Сингапуре.

И вместе мы объехали весь мир. Мы объехали весь мир. И мы снова оказались в Сингапуре на 49-й конференции ICANN. Сингапур — очень важная остановка на нашем пути.

Но причиной, по которой я вам это показываю, является желание напомнить всем нам, какой длинной была дорога до этой точки. Поэтому, когда правительство США принимает решение о том, что пришло время доверять нам, причиной этого является вся работа, начиная с Джона, которая выполнена с первого и до сегодняшнего дня.

Когда репортеры обращаются ко мне и говорят, что причиной того, что произошло, является то или иное событие, я рассказываю им о своей жене, которая любит трудиться в своем саду, вскапывает его и

удобряет, и делает всю необходимую работу. Если я скажу ей, что ее овощи хорошо растут благодаря вчерашнему дождю, она расстроится.

То, что мы делаем в ICANN, намного больше отдельного события или действий одного человека. Это все мы. Это наша работа. Сегодня мы получили от правительства Соединенных Штатов почетную награду и должны показать всему миру, что модель многостороннего сотрудничества работает. На нас возложена обязанность продемонстрировать миру, что она работает, и мы докажем это не только на словах, но и на деле. Это то, как мы начнем сегодня, после данного заседания, взаимодействовать друг с другом и создавать процессы — частный сектор, государственные органы и гражданское общество — все мы вместе займемся строительством модели ответственного руководства, чтобы вывести Интернет на следующий этап.

И давайте не упустим эту возможность. Давайте не упустим эту возможность.

И давайте делать это, никогда не забывая принципы, сформулированные правительством США, которые я считаю хорошими принципами, и нам важно их помнить, когда мы начнем следующее заседание.

Номер один — что бы мы ни делали в рамках замены руководящей роли США, в основе этого должна находиться модель многостороннего сотрудничества. Мы не можем представить на их рассмотрение план передачи руководства, который передает нашу важную работу в руки одного правительства, группы правительств или межправительственной организации. Нет. Это не сработает.

Номер два — работа... разрабатываемая нами модель передачи должна принимать во внимание потребности мирового сообщества. Не какой-то отдельной части сообщества. Не какой-то отдельной части мира. Всего мирового сообщества. Мы должны с отличием служить всем и на равноправной основе. Это второе условие, выдвинутое правительством США.

Третье условие правительства США заключается в том, что никакие элементы нашего предложения не должны ставить под угрозу открытость Интернета. Интернет, который мы хотим, является таким Интернетом, каким его задумали Крокер и его друзья.

Для разработки архитектуры управления Интернетом должны использоваться те же самые принципы, которые они использовали для разработки технической архитектуры Интернета. Открытость — самый главный ключ.

И наконец, правительство США в своем четвертом принципе предельно четко заявило, что никакие элементы нашего предложения не должны ставить под угрозу безопасность, стабильность и отказоустойчивость системы, управление которой нам было доверено. И никто из нас не желает увидеть даже наносекундного сбоя в работе системы. Она приводит в движение мир. Это глобальная сила для развития человечества. Это глобальная сила для экономики. Нам доверено создание этой модели. И хочу сказать вам, господин Стриклинг, что в нашем предложении эти условия будут учтены. Я абсолютно уверен, что мы это сделаем.

Спасибо. Спасибо.

[аплодисменты]

Д-Р СТИВЕН КРОКЕР:

Я ненавижу выступать после Фади.

[смех]

Большое спасибо. Спасибо, Фади. Спасибо всем.

Надеюсь, что вы получите удовольствие от конференции, которая состоится на этой неделе. Как я сказал раньше, и как сказали остальные выступавшие, для ICANN наступило историческое время, и мы рады тому, что вы вместе с нами участвуете в этом.

На этом мы закрываем данное заседание и, как сообщил Фади, наряду с другими мероприятиями в 10:30 начнется еще одно важное заседание, посвященное процессу подтверждения обязательств и его развитию в свете последних изменений.

Всем спасибо. Желаю вам приятной недели.

[аплодисменты]

>>

Дамы и господа, объявляется перерыв, во время которого вы можете выпить в фойе кофе, а мы подготовим этот зал к совещанию, начало которого запланировано на 10:30.

Снова повторяю, что в фойе вы можете выпить кофе. Спасибо.

[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]